

Rolf Mausehund ist Melsunger. Studium der Erziehungswissenschaften in Gießen. Von 1965 bis 2003 unterrichtete er in Melsungen und Spangenberg. Musik und Malerei interessierten ihn schon während der Schulzeit. Zum Malen kam er erst nach seiner Pensionierung, als ihm eine komplette Malerausrüstung geschenkt wurde. Er bevorzugt Landschaftsmotive, Blumen, Tiere, Städteansichten und malt auch immer wieder abstrakte Bilder. Auffällig sind die intensive Farbigkeit sowie seine expressionistische Malweise bei den meisten seiner Werke. Im August 2009 stellte R.M. mit anderen Künstlern aus den Partnerstädten in Todi aus. Die Möglichkeit an einer Ausstellung teilzunehmen vermittelte das Ehepaar Palloitta aus Todi. Private Kontakte bestehen seit fast 30 Jahren. Tochter Kristina besuchte damals mit dem Schulchor Todi, es folgten viele weitere Besuche. Rolf Mausehund selbst lernte Todi durch Konzertreisen mit der Melsunger Musikantengilde kennen. Über die vielen Jahre hinweg entwickelte sich eine „Freundschaft fürs Leben“.

Rolf Mausehund è di Melsungen. Ha fatto i suoi studi di pedagogia a Gießen. Dal 1965 al 2003 ha insegnato a Melsungen e a Spangenberg. La musica e la pittura l'interessavano già da scolaro. Solo dopo il pensionamento trovava il tempo di dipingere, perciò gli è stato regalato un kit completo da pittore. Preferisce paesaggi, fiori, animali, vedute di città, spesso dipinge quadri astratti. Nella maggior parte delle sue opere è appariscente un vivace e acceso impasto cromatico di ascendenza espressionista. Nel mese di agosto 2009 Rolf Mausehund ha allestito una mostra a Todi assieme ad altri artisti delle città gemellate. Sono stati i coniugi Palloitta ad offrirgli la possibilità di partecipare ad una mostra. Contatti privati esistono da quasi 30 anni. In quell'epoca sua figlia ha visitato Todi con una corale di Melsungen, da cui ci sono stati diversi incontri. Rolf Mausehund ha conosciuto Todi grazie ai viaggi della Corale di Melsungen che si chiama „Melsunger Musikantengilde“. Durante tutti questi anni si sviluppava un'amicizia per tutta la vita.



Programm

25 Jahre Partnerschaft Melsungen – Todi

20 Jahre Partnerschaft Melsungen – Bad Liebenstein

Samstag, 1. Mai 2010

- 15.00 Uhr**
Stadthalle **Verschwisterungsfeier**
Festreden, Grußworte,
musikalische Darbietungen,
Unterzeichnung von Urkunden, Ehrungen
- 17.00 Uhr**
Stadthalle **Freundschaftstreffen**
lockeres Beisammensein mit Musik,
Boule, Erinnerungen

Sonntag, 2. Mai 2010

- 11.00 Uhr**
Stadion **Sport ohne Grenzen**
für Jugendliche
Volleyball, Sommerbiathlon u.a.
Veranstalter: MT 1861 Melsungen
(bei Regen: Zweifeldsporthalle, Koudougou-Allee)
- 12.00 – 18.00 Uhr**
Rathaus **„Farben der Freundschaft“**
deutsche und italienische Künstler stellen aus

Montag, 3. Mai bis Freitag, 7. Mai 2010

- 11.00 – 13.00 Uhr und 16.00 – 18.30 Uhr**
Kunstaussstellung im Rathaus
„Farben der Freundschaft“



Kunstaussstellung



Giancarlo Biagini
Cornelia Böhme
Ralf Böhme
Rolf Mausehund
Philipp Nürnberger

Farben der Freundschaft

Melsungen 2. Mai – 7. Mai 2010

Rathaus-Sitzungssaal

Öffnungszeiten

Sonntag	Montag – Freitag
2. Mai 2010	3. Mai – 7. Mai 2010
12.00 – 18.00 Uhr	11.00 – 13.00 Uhr
	16.00 – 18.30 Uhr

Grußwort

Das erste Mai-Wochenende steht in unserer Stadt im Zeichen der Freundschaft. Melsungen feiert Städtepartnerschaftsjubiläen: 25 Jahre mit Todi in Italien und 20 Jahre mit der thüringischen Stadt Bad Liebenstein. In den vergangenen Jahren haben viele gegenseitige Besuche die Menschen unserer Städte zueinander gebracht, Vorurteile ausgeräumt, die kulturelle Vielfalt und die Lebensgewohnheiten der Bürgerinnen und Bürger in unseren Städten vermittelt. Die Möglichkeiten in der heutigen Zeit miteinander in Verbindung zu treten, ist durch die elektronischen Medien unerschöpflich. Viele Schüler und junge Erwachsene unserer Städte nutzen diese Möglichkeit der Kommunikation. Ein Ersatz für Treffen und persönliche Kontakte ist diese Form jedoch nicht und wird es nie sein. Daher wird uns dieses Jubiläum Gelegenheit zum weiteren Austausch mit unseren Freunden aus Todi und Bad Liebenstein geben. Bei einer Kunstaussstellung, dem Freundschaftstreffen und sportlichen Begegnungen der Jugendlichen aus unseren Städten werden neue Freundschaften entstehen. Für uns eine Verpflichtung auf dem begonnenen Weg weiterzumachen und unsere Partnerschaften zu pflegen und auszubauen. Unseren Gästen wünschen wir einige schöne Tage in Melsungen, die sie in guter Erinnerung behalten mögen. Eingeladen sind natürlich auch alle Melsunger Bürger, die sich für die Idee einer Verständigung über Landesgrenzen hinweg begeistern können.

Nella nostra città il primo fine settimana di maggio è dedicato all'amicizia. Melsungen festeggia gli anniversari dei gemellaggi: 25 anni con Todi in Italia e 20 anni con la città Bad Liebenstein in Turingia. Negli anni precedenti i diversi scambi di incontri tra le due città ci hanno avvicinato personalmente, chiarimenti di pregiudizi, culture diverse e abitudini ci vengono fornite dagli abitanti delle nostre città. Oggigiorno la possibilità di rimanere in contatto è inesauribile tramite le medie elettroniche. Molti scolari e giovani delle nostre città approfittano delle possibilità di questa comunicazione, ma questa forma non è e non diventerà mai una sostituzione per incontri o colloqui personali. Perciò, in questo anniversario diamo di nuovo la possibilità di scambi con i nostri amici di Todi e di Bad Liebenstein. Una mostra di pittura, incontri di amicizia e attività sportive dei giovani delle rispettive città daranno la possibilità di far nascere nuove amicizie. Per noi, l'obbligo di continuare a curare e coltivare i nostri rapporti. Per i nostri ospiti auguriamo una buona permanenza che rimanga un buon ricordo. Naturalmente invitati sono tutti gli abitanti di Melsungen che potrebbero diventare entusiasti dell'idea di un collegamento al di là del confine.

Giancarlo Biagini

Maler der Visualität von Todi

Er ist in Todi geboren, wo er lebt und arbeitet. Seit 1960 widmet er sich der Malerei. Er hat unterschiedliche Ausstellungen, sowohl persönliche als auch kollektive, gestaltet. Mehrere Künstler und Kunstkritiker haben über seine Kunst geschrieben.

Ein Großteil seiner in den letzten Jahrzehnten entstandenen Werke beschäftigt sich mit Todi und der ihm vertrauten Umgebung. Im Laufe der Jahre experimentierte G.B. in unterschiedlichen Maltechniken mit dem unendlichen Spiel der Formen und Farben. Immer auch inspiriert von den wechselnden Jahreszeiten. Von anfänglich realistischen Ansätzen über lyrische Aquarelle bis hin zu traumähnlichen Visionen mit intensiver Farbgebung und satirischen Collagen beschäftigte er sich zwischenzeitlich auch mit Skulpturen und Keramiken. Die hügelige Kontur der Stadt in der Ferne, in vielen Variationen und Farben sind das unverkennbare Zeichen des Künstlers. Viele dieser „Immagini di Todi – Todi-Bilder“, die auch als Postkarten reproduziert werden, sind Ikonen der Todi-Landschaft geworden.

Giancarlo Biagini, pittore della visività tuderte

Giancarlo Biagini è nato a Todi, dove vive e lavora. Dal 1960 si dedica alla pittura. Ha tenuto diverse mostre sia personali che collettive. Diversi artisti e critichi d'arte hanno scritto della sua arte. La maggior parte della sua produzione degli ultimi decenni si è mantenuta fedele alle immagini di Todi e dei luoghi a lui più familiari. Nel corso degli anni Biagini sperimenta diverse tecniche pittoriche con lo sguardo sempre rivolto all'inesauribile gioco delle forme, dei colori e delle stagioni dell'anno. Dagli iniziali approcci realistici agli acquerelli lirici fino alle visioni fantastico-oniriche di più intenso cromatismo ai "collages" satirici, fino al suo ultimo approdo alla scultura e alla ceramica. Il profilo collinare della città in lontananza, nella varietà delle sue versioni e dei colori, rappresentano il simbolo inconfondibile dell'artista. Molte di queste "Immagini di Todi – Todi-Bilder", riprodotte anche nelle cartoline della città, sono diventate delle vere icone del paesaggio tuderte.



Cornelia Böhme

Bad Liebenstein

1956 in Hagenow geboren, wohnhaft in Bad Liebenstein, verheiratet, ein Sohn.

Nach dem Schulabschluss Studium an der Pädagogischen Fachschule Schmalkalden und seit 1975 als Erzieherin tätig. Mitglied des Malring e.V. Bad Salzungen. Besuchte Lehrgänge u.a. bei H. Wolff und Tiermaler B. Meier. Von 1982 bis 1984 leitete sie den Zeichenzirkel in der Stadthalle Bad Liebenstein und bis November 2006 Aquarellkurse in der m&i Fachklinik Bad Liebenstein.

Mit Ausstellungen und Ausstellungsbeiträgen war die Künstlerin u.a. in Bad Liebenstein, Schmalkalden, Suhl und Bad Salzungen vertreten.

Cornelia Böhme è nata nel 1956 a Hagenow, abita a Bad Liebenstein, lei è sposata e ha un figlio.

Dopo il suo periodo scolastico ha studiato all'istituto pedagogico di Schmalkalden e dal 1975 lavora da educatrice. Lei è socia del circolo di pittura di Bad Salzungen. Ha frequentato dei corsi ad esempio da H. Wolff e dal pittore di animali B. Meier. Dal 1982 al 1984 dirigeva il circolo di disegno nel salone delle feste di Bad Liebenstein e fino a novembre 2006 corsi di pittura ad acquerello nella clinica di Bad Liebenstein.

A Bad Liebenstein, Schmalkalden, Suhl e Bad Salzungen ha presentato le sue opere organizzando delle mostre.



Ralf Böhme, RABE

Bad Liebenstein

1956 in Plauen geboren, lebt und arbeitet in Bad Liebenstein. Von Kindheit an beschäftigt sich R.B. mit der Thematik Karikatur. Nach der Ausbildung zum Schriftensetzer und Werbedesigner in Werbeagenturen tätig. Seit 1991 freiberuflich als Karikaturist und Pressezeichner mit den Arbeitsschwerpunkten aktuell-politischer Arbeiten für Tageszeitungen, Fachzeitschriften und Illustrierten sowie humorvollen Illustrationen von Büchern und Broschüren befasst. Bereits 1977 Abdruck der Arbeiten in Wochenendausgaben der Tageszeitungen. Seit 1987 eigene Ausstellungen in Thüringen und Beteiligung an nationalen und internationalen Cartoon-Wettbewerben mit Auszeichnungen u.a. 1989 in Ancona/Italien, 1997 in Knokke-Heist/Belgien und 1999 1. Preis „Goldene Feder“ in Lübben. Eigene Bücher erscheinen seit 1998 im TOMUS-Verlag. Ab 2001 mehrfache Vorstellung der Werke im mdr-Fernsehen und Auftragsarbeiten für den Thüringer Landtag und das mdr-Fernsehen.

Nato nel 1956 a Plauen, lui vive e lavora a Bad Liebenstein. Sin dalla sua infanzia Ralf Böhme si occupa di caricature. Dopo lo studio di pittore di scritte e disegnatore di pubblicità lavorò in agenzie pubblicitarie. Dal 1991 diventò professionista libero e come caricaturista e disegnatore per la stampa con il centro di lavori attualpolitici per giornali, riviste specializzate e altre riviste, ma si occupa ugualmente di illustrazioni ricche di umorismo per libri e opuscoli. Già nel 1977 i suoi lavori sono stati pubblicati in giornali del fine settimana. Dal 1987 organizza le sue proprie mostre in Turingia e partecipa a concorsi nazionali e internazionali di disegni umoristici e ha ricevuto decorazioni ad esempio nel 1989 ad Ancona in Italia, nel 1997 a Knokke-Heist nel Belgio e nel 1999 è stato coronato con il primo premio „Penna d'oro“ a Lübben. I suoi libri vengono pubblicati dal 1998 dall'editore Tomus. Dal 2001 le sue opere vengono ripetutamente presentate dalla televisione mdr, per di più effettua lavori commissionati per il parlamento della Turingia e per la televisione mdr.



Philipp Nürnberger

Bad Liebenstein

„Kunst um der Kunst Willen – nicht mehr und nicht weniger.“ Mit dieser Auffassung über Kunst könnte man meine Arbeit am ehesten beschreiben. Als Schüler der 12. Klasse am Gymnasium Bad Salzungen, ist die Kunst nun seit einigen Jahren ein sehr wichtiger Teil meines persönlichen Ausdrucks. Das freie Arbeiten ohne Zwänge ist mir sehr wichtig, weshalb ich die Kunst, in welcher Form auch immer, nicht zu meinem Beruf machen möchte. Beruf bedeutet immer gewisse Arten von Verpflichtungen und Verantwortung übernehmen und meine Arbeiten sollen als Hobby weiterhin größtmöglichen Freiraum behalten. Obwohl ich viel mit Stilen und Techniken experimentiere, hat sich die Acrylmalerei als hauptsächliche Ausdrucksform etabliert.

„L'arte per l'arte – non di più e non di meno.“ Con questo punto di vista sull'arte si potrebbe descrivere il mio lavoro molto facilmente. Sono studente della dodicesima classe del liceo Bad Salzungen e da qualche anno l'arte è per me una parte molto importante della mia espressione personale. Lavorare liberamente, senza pressioni, ha una grande importanza per me e non vorrei che l'arte diventi la mia professione. Professione significa in un certo modo obblighi e responsabilità e i miei lavori dovrebbero restare un passatempo e mantenere il più possibile la libertà. Sebbene io sperimenti molto con stili e tecniche, bisogna dire che la pittura acrilica si è stabilita come la mia forma di espressione principale.

